

# Inhalt



Tina



Sex-Shopping



Hot Power Girl



KIMI

Randy  
Pussy  
Cat  
Show









Sí el público en casa supiese como me las paso en mi trabajo empezarían a follar sus altoparlantes. ¿Es que no soy la prueba que chicas que trabajan con técnica no tienen que ser frías?



## **EDITORIAL**

*Published by:*  
**ELFRA FILM**  
4300 Essen  
Riedinger Straße 12  
Germany

### *Distribution*

**W. S. CITY**  
77-79 Vesterbrogade  
DK-1620 Copenhagen

*Sweden:*  
*Ansvarig utgivare:*  
**R. Wikström**  
**Escort Press AB**  
Box 2025  
125 02 Älvsjö

*Printed in Germany*  
**Broermann Druck GmbH**  
5210 Troisdorf  
Postfach 11 28

*Chefredakteur:*  
**H. F. Peter**

*Layout:*  
**A. Popit**

*Photography:*  
**R. Ganter**  
**Mo-Li**

© Copyright:  
Februar 1988

*Erscheinungsweise:*  
**Alle 2 Monate**





Wenn die Radiohörer wüßten, wie ich im Studio sitze, würden sie wahrscheinlich gleich den Lautsprecher bumsen. Bin ich nicht der Beweis dafür, daß Technikerinnen alles andere als kühl sind?

Om radiolyssnarna visste hur jag sitter i studion skulle dom antagligen sätta på radioapparaten. Är jag inte ett levande bevis för att hallåor är allt annat än kyliga?

Als de luisteraars wisten hoe ik er in de studio bijzit, zouden ze waarschijnlijk direkt de luidspreker grijpen. Ben ik niet het bewijs dat technische meisjes alles-behalve koel zijn?

Hvis radiolytterne vidste, hvordan jeg sidder i studiet, ville de sikkert begynde at knalde højtaleren. Er jeg måske ikke et bevis for, at kvindelige teknikere aldeles ikke er kolde?

If the listeners knew how I am sitting here in the studio they'd probably screw the loudspeaker right away. I'm the cast-iron proof that technicians aren't cool, at all.





# SEX-SHOPPING

## ANGELA IS INTO SELF-SERVICE



Jörg sehen und eine feuchte Möse kriegen, das war eins. Es hätte aber auch Walter, Klaus oder Fred sein können. Plötzlich war ich nämlich sauscharf im Supermarkt. Und da war es eben er, der mir über den Weg lief.

Att få syn på Jörg och bli blöt i fittan – det sker på ett och samma ögonblick. Men det kunde lika gärna vara Walter, Klaus eller Fred. Plötsligt blev jag bara stenkåt i självbetjäningsbutiken och då råkade det vara han som fanns i närheten.

At se Jørgen og få en fugtig fisse, det var en ting. Det kunne lige så godt have været Walter, Klaus eller Fred. Jeg stod nemlig i supermarkedet og blev enormt liderlig. Og da var det, at jeg lige netop løb ind i ham...

When I saw Jörg my quim became wet at once. Not because it was him. It could have been Walter, Klaus or Fred as well. I was in the supermarket and became horny all of a sudden. And Jörg had the luck to come across.





Cada vez que veia a Jorge me mojaba las bragas. Pero igualmente me pasaba con Pedro o Walter. Sólo que me puse calientísima en el supermercado y ahí es cuando vi a Jorge.









In seiner Wohnung konnte ich zeigen, was so alles in mir steckt. Meine Lehrjahre in Sachen vögeln hatte ich gerade um.

I hans våning visade jag allt jagkunde. Och då kom mina läroår i knullkonsten väl till pass.

Bij hem thuis kon ik 'm laten zien wat ik zo allemaal in me had. Mijn leerjaren in het vak wippen had ik net achter me.

I hans lejlighed kunne jeg vise ham alt, hvad jeg havde i mig. Jeg havde netop afsluttet min læretid i knepperi.

In his flat I gave him all I had. And I have already learnt quite a lot about screwing.

Y cuando llegamos a su apartamento le empecé a enseñar mis cualidades. Al fin y al cabo yo no era una aprendiz.











Jörg nearly went bonkers when I started to work at his prick. He cursed like Lucifer. This turned me on even more, and I fucked like possessed.

Jörg svimmade nästan när jag klämde in hans stake i min mangel. Han svor som den lede själv och det tände mig ännu mer. Vi knullade nu som besatta.

Jørgen flippede næsten ud, da jeg tog hans pik under behandling. Han bandede som djævelen selv. Men det hid-sede mig bare yderligere op. Jeg kneppede som besat.

Jörg viel zowat flauw toen ik z'n pik goed te grazen nam. Hij vloekte alsof ie de duivel zelf was. Dat maakte me nog wilder. Ik neukte als een bezetene.













Kurzerhand drehte Jorg den  
Spieß einfach um. Jetzt war er  
es, der mich mit seinem glitschi-  
gen Zauberstab völlig in der  
Hand hatte. Ich winselte und  
bettelte um jede Sekunde, um  
jeden Zentimeter.





Plötsligt vände Jörg på steken. Nu var det han som helt behärskade mig med sin glänsande knullstav. Jag gnydde och tiggde om varje sekund, om varje centimeter.

I et nu drejede Jørgen spyddet om. Nu var det ham, der havde mig i sin hule hånd med sin glidende tryllestav. Jeg klynkede og tiggede om hvert sekund – om hver centimeter.

Jörg draaide de spies envoudig om. Nu was hij 't, die me met z'n kleverige toverstaf helemaal in de hand had. Ik huilde en bedelde om iedere seconde, om iedere centimeter.

Then Jörg turned the tables. Now he gave me the works. I whimpered and begged for each stroke and each inch of his dick.

Y Jorge tampoco perdió tiempo. Sacó su picha y me empezó a encantar con ella hasta que le pedí de rodillas que me follase.







Meine Möse paßte wie ein Handschuh auf seine Spermaspritze. Satt klatschte sein haariger Sack gegen meine prallen Arschbacken und kitzelte mich immer tiefer in einen Riesenorgasmus.

Min fitta passade som en handske till hans spermaspruta. Mäktigt dunkade hans håriga pung mot min spända bak och förde mig allt djupare in i orgasmernas värld.

Mijn kut zat als gegoten om zijn spermaspuit. Zijn behaarde zak kletste als dronken tegen mijn stevige billen en kietelden me steeds verder de weg op naar een eindeloos orgasme.

Min fisse passede som en handske på hans sædsprøjte. Hans behårede sæk klaskede hårdt mod mine glødende røvbalder og kildede mig til en stadig større orgasme.

My cunt fitted his cock like a glove. Again and again he smashed his hairy ball bag against my tight bum cheeks, driving me more and more into ecstasy.





Su picha encajaba hermosa-  
mente en mi rajita y con cada  
golpe sentía sus pelotas con-  
tra mis nalgas mientras llega-  
bamos cada vez más cerca al  
orgasmo...





Ich konnte nicht mehr. Ich raste von Höhepunkt zu Höhepunkt. Jeder neue Stoß löste eine Welle von Wollust in meinem Körper aus. Endlich explodierte auch seine Saftkanone und schoß ihre Ladung auf meine brennende Haut.



No podía más, iba de clímax a clímax y cada nuevo golpe de su picha me volvía loca. Al fin también explotó él y me llenó con sus leches mi piel quemada.





Nu orkade jag inte mer. Jag kastades från höjdpunkt till höjdpunkt. Varje stöt utlöste en våg av vällust i min kropp. Äntligen exploderade han också och saftkanonen sköt sin laddning över min glödande kropp.

I kon niet meer. Ik raasde van het ene hoogtepunt naar het andere. Iedere nieuwe stoot spoot een golf van wellust door mijn lichaam. Eindelijk explodeerde zijn sapkanon ook en schoot een volle lading over mijn brandende huid.

I couldn't stand it any longer. I climaxed again and again. Each stroke shook my body with passion. Then the ray gun exploded at last and shot a big wad on my burning skin.

Jeg kunne ikke mere. Jeg drønedede fra det ene højdepunkt til det andet. Hvert nyt stød udløste en bølge af vellyst i min krop. Endelig eksploderede hans saftkanon og sendte ladninger ud over min brændende krop.







# teenage-lovers







anja's cunt  
gets them all







Wenn Anja spielt, verliert sie gerne. Denn sie wettet vorher auf ihren Sieg. Und zwar um ein hemmungsloses Vögelstündchen. Damit ist sie immer auf der Gewinnerseite. So clever ist die kleine Teenie-maus!

I spel förlorar Anja gärna. För hon brukar alltid hålla vad om en hämningslös kärleksstund. På så sätt vinner hon hur det än går. En klok liten tonårsknullis.

When Anja bets she likes to lose. Because she is the prize. And when she loses, the cute little teeny wins a fine shag. So she always is the winner.

Når Anja spiller, har hun ikke noget imod at tabe. Hun vædder nemlig forud på at hun vil vinde. Om en hyrdetime uden hæmninger. På den måde er hun altid på vindersiden. Så udspekuleret er den lille teeniemus!

Als Anja speelt, verliest ze graag. Want ze wedt er altijd op dat ze wint. Om een wild neukuurtje. Daarmee is ze altijd aan de winnende kant. Zo clever is die kleine tienerkat!





**A Anja le gusta jugar y tampoco la importa perder, porque cada vez que pierde sale al final ganando. Nadie la puede negar lo que a ella más le gusta. ¡Es bien astuta la jovencita!**





















Lo que más le gusta a Anja es cuando se reúne con su amiga caliente y unos cuantos chicos para hacer un gran follón. ¡Y cuando se divierte sólo tiene la suerte de poder contárselo todo a su mejor amiga!



Am liebsten läßt sich Anja gemeinsam mit ihrer verdorbenen Freundin Biggi von drei oder vier steinharten Ficklatten durchvögeln. Doch wenn sie es mal solo treibt, freut sie sich schon, daß sie ihrer Busenfreundin anschließend alles erzählen kann!





Helst vill Anja jobba i par med sin kåta väninna Biggi och tillsammans med henne bli genomknallad av en tre till fyra stenhårda stakar. Fast när hon är ensam älskar hon att berätta allt för väninnan efteråt.

't Liefst laat Anja zich samen met haar verdorven vriendin Siggie door drie of vier keiharde neukstokken naaien. Maar als ze 't eens solo doet, verheugt ze zich er al op dat ze straks haar boezemvriendin alles vertellen kan!

Anja lader sig helst gennemknalde af 3-4 stenhårde pikke sammen med sin fordærvede veninde Biggi. Men når hun laver et sololøb, glæder hun sig altid over, at hun bagefter kan fortælle sin veninde om det.

Anja prefers hot fuck sessions together with her depraved girl friend Biggie and three or four well-hung studs. But when she screws without her closest girl friend she is looking forward to meeting her and telling her everything about this fuck.





























# cleo









# HOT POWER GIRL









**Wußte ich es doch! Ich habe alle Schwänze fest im Griff! Ein Anruf genügt, und ein Typ steht auf der Matte! Und nicht nur der Typ steht – auch seine Latte!**

**Det var väl det jag visste! Jag har mina knullgrabbar i ett fast grepp. Ett kommandoord räcker så står en kille beredd på mattan. Och inte bara han står – hans kuk står också!**

**Ik wist 't wel! Ik heb alle pikken stevig in m'n greep! Eén telefoontje is genoeg. Dan staat er al een knul voor m'n deur. En niet alleen de knul staat – z'n pik ook!**

**Jeg vidste det! Jeg har alle pikkene i et fast greb! Jeg behøver bare at tage telefonen, så står det en fyr på måtten. Og det er ikke bare fyren, der står – det gør hans pik også!**

**I've always told it! All the cocks are at my command! It only takes one phone call, and little later there is a bloke standing in front of me. And it isn't just the guy who stands – he also has a stand!**





Lo sabía que tenoo todo bajo control. Basta con que llame por teléfono para que se presente mi amigo ante la puerta. ¡Y como se presenta, con la picha en la mano!







Es macht mir nichts, daß man mich Sackratte nennt! Evelyn, denke ich mir dann immer, die haben begriffen, wie anhänglich du bist! Und dann lasse ich ficken, bis Schwanz und Fotze gleichzeitig spritzen!!!

Det spelar ingen roll att dom kallar mig "säckråtta". Evelyn, tänker jag då, dom behöver i alla fall din tillgivenhet. Och se'n knullar vi tills kuk och fitta sprutar samtidigt.

't Maakt me niets uit of ze me een zakrat noemen! Evelyn, denk ik altijd, die hebben door hoe aanhankelijk je bent! En dan laat ik me neuken tot pik en kut tegelijk rijkelijk vloeien!

Jeg er ligeglad med, at de kalder mig måteluder! Evelyn, siger jeg så til mig selv, de har forstået hvor trofast du er! Og så går jeg i gang med at kneppe, til pik og fisse sprøjter af glæde...

I don't mind if someone calls me a depraved lay. I only tell myself: Evelyn, this guy knows that you like to lie on your back and have a shag.





No me importa nada que me llamen una chupapelotas. Me digo, Evelyn, si no han comprendido hasta ahora no comprenderán jamás. ¡A mí me gusta follar hasta explotar!



















# Sexplosion à gogo



**Lana's  
wildest  
dreams  
come  
true**









Als Gogo-Girl lernst du 'ne Menge heißer Stecher kennen. Lange habe ich davon geträumt, mir den Kerl mit der größten Beule in der Hose zu angeln und zu Hause zu vernaschen. Heute abend habe ich's gemacht.

Som Go-Gotjej lär du känna många fina knullpojkar. Jag har länge tänkt ha litet lajban med killen med den största bumlingen i byxan och nu i kväll har jag tagit honom med hem.

Als gogo-meisje leer je een heleboel hete stekers kennen. Ik heb er al heel lang van gedroomd de vent met de grootste bult in z'n broek te versieren en thuis te verleiden. Vanavond heb ik 't gedaan.

Som go-go pige lærer du en masse fyre at kende. Jeg har meget længe drømt om, at få fat i den fyr der har den største bule i bukserne og tage mig godt af ham hjemme hos mig. I aften har jeg gjort det.

When you're working as a go-go-girl you meet quite a lot of hot rods. But I've always been dreaming to chat up the guy with the biggest bulge in the pants and to take him to my place. Tonight I did.





Como chica yeye conoces a muchas pichas.  
Muchas veces soñé con llevarme a casa a el  
tipo con la picha más grande y comermelo y  
hoy lo he hecho.











**¡Que locura cuando sentí la picha penetrar entre mis nalgas! mi coño se puso más caliente que nunca y yo empezé a salpicar entre las piernas.**

**O Mann, hat's bei mir geklingelt, als der Schwanz wie ein Dampfhammer in meiner Arschfotze verschwand. Meine Möse sprühte richtig vor Geilheit, und der Saft floß über meine langen Schenkel.**

**Oh, vilken lyckokänlsa när hans jättehammara rände in i mitt bakhål. Min fitta sprudlade av lycka och fittsaften rann ned för mina låar.**

**Mensenkinderen, wat heb ik de engeltjes horen zingen toen die pik als een stoomhamer in m'n anus verdween. M'n kut sproeide van geilheid en het sap vloeide over m'n lange dijen.**

**Du almægtige! hvor det ringede for mine ører, da pikken som en damptrømler forsvandt op i min røv. Min fisse dirrede af lidenskab og saften flød ned ad mine låar.**

**My, my, it knocked me off my feet when the prick penetrated my rear entry like a piston. Horny passions flooded my cunt and made the juices run down my long thighs.**







**Mi macho tiene una picha  
que me pone calientísima.  
El sabe que yo soy diez  
veces más cachonda que  
todas sus otras amigas  
juntas.**

**Mein Starstecher hat fix  
spitz, was mich unheim-  
lich scharf macht. Und er  
merkt, daß ich zehnmal  
geiler bin als alle Weiber  
zusammen, die er vorher  
durchgevögelt hat.**

**Min super knullare har re-  
dan sprutat en gång och  
han märker att det gör mig  
ännu kåtare. Han vet att  
jag är tio gånger så kåt  
som alla kvinnor han knul-  
lat tidigare.**







**Mijn superrammer is niet slap te krijgen, wat mij gruwelijk geil maakt. En hij merkt dat ik tien keer zo geil ben als alle wijven samen, die hij vóór mij geneukt heeft.**

**Min stjerneknepner er meget fintfølende, det gejler mig fantastisk op. Han mærker nemlig omgående, at jeg er ti gange så liderlig som alle de kvinder, han har kneppet.**

**My hot fucker found out pretty soon what he had to do to turn me on. And he felt that I was ten times randier than all the girls he had screwed before.**


















A photograph showing a man and a woman in a sexual embrace. The man is on top, leaning over the woman who is lying down. They are both unclothed. The woman's hands are on the man's chest, and his hands are on her hips. The lighting is warm and intimate.

Pero si el pelotudo piensa que se va a salir con las suyas se ha equivocado. ¡Entre mi culo, mi coño y mi boca le voy a dejar las pelotas más secas que nada y eso es a lo que yo llamo follón!

Wenn der Sackträger denkt, er komme ungeschoren davon, hat er sich aber geschnitten. Mit Arsch, Mund und Fotze sauge ich ihm den letzten Tropfen Schwanzsahne aus dem Leib. Das nenne ich Sexplosion!

Den här säckbäraren släpper jag inte i första taget. Med arsle, mun och fitta suger jag ur honom till sista droppen. Det kallar jag en sexplosion!

Als die zakdrager denkt dat ie er zonder kleerscheuren van afkomt, dan heeft ie 't mis. Met m'n anus, m'n mond en m'n kut zuig ik 'm de laatste druppel pikroom uit z'n lijf. Dat noem ik nu een sexplosie!

Hvis nossekarlen tror, han kan slippe helskindet fra det, har han forregnet sig ganske grundigt. Med røv mund og fisse suger jeg de sidste dråber ud af den efterhånden ret livløse pik. Det kalder jeg sexplosion!

I won't let this well-hung stud go before he has given me anything. My ass, my cunt, and my mouth are going to suck off every drop of sperm he has to give. This is what I call sexplosion!

























# Ball Face 6

15-



SEX SHOPPING

HOT POWER GIRL

TEENAGE-LOVERS



Nr. 1 1988  
45,- kr. inkl. moms  
Spec. retur uppg. 4

PRECIO 700 PTAS.

The Super Sex Magazin With The Most Brilliant Pictures